

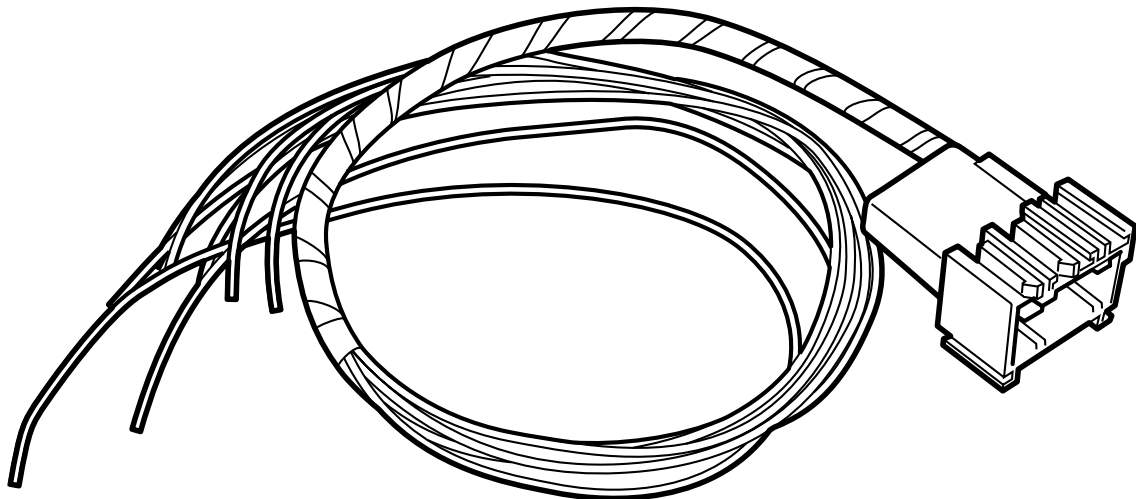


**MONTERINGSANVISNING · INSTALLATION INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG · INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

## Saab 9-3, Saab 9-5

Red de adaptador, manos libres

Accessories Part No.	Group	Date	Instruction Part No.	Replaces
12 801 584	9:39-10	Mar 07	12 801 585	12 801 585 Apr 03

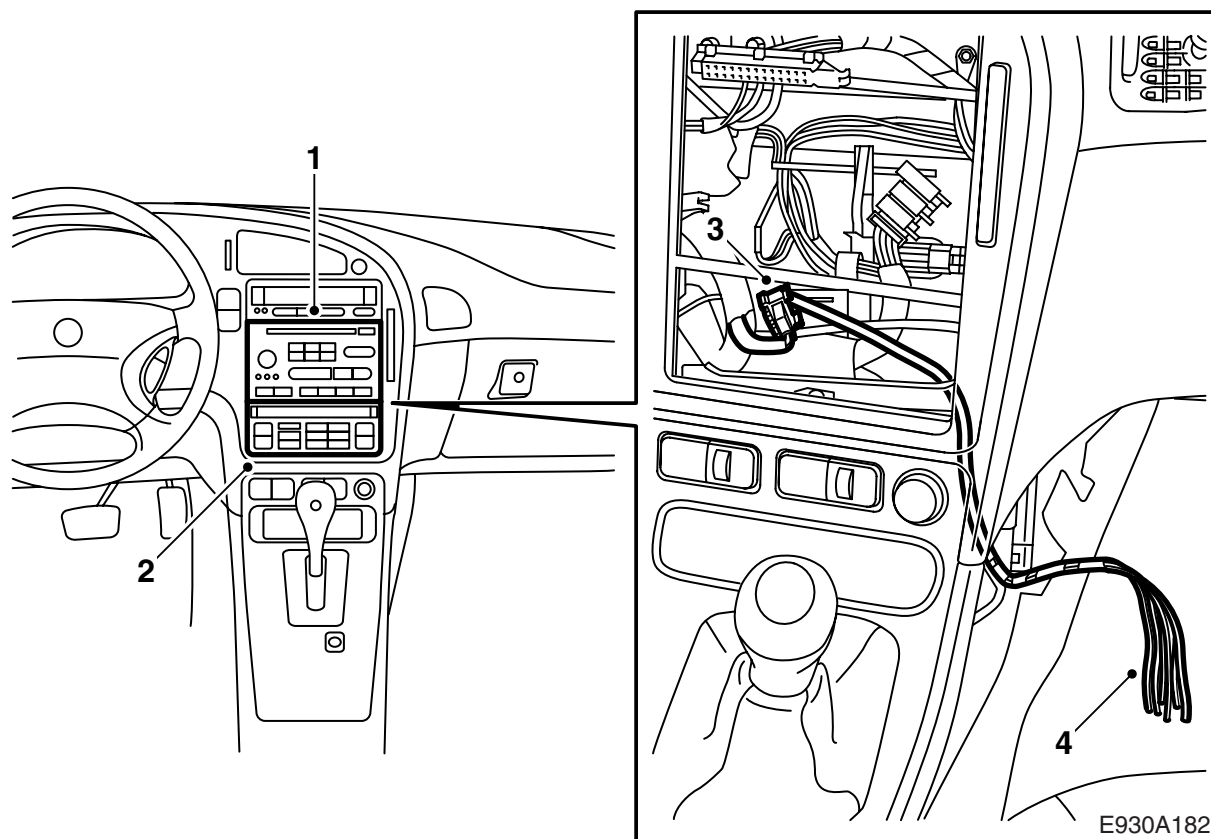


E930A181

**Saab 9-3 (9400) M98-03:** Ver la página 4

**Saab 9-3 (9440) M03-:** Ver la página 6

**Saab 9-5:** Ver la página 2



## Saab 9-5

Saab 9-5 está preparado para la instalación de teléfono móvil en dos niveles:

Preparación para teléfono (Tel 0) y Preparación para manos libres (Tel 1). La red de adaptador funciona en ambos casos.

### Nota

**Automóvil con preparación para manos libres, Tel 1:** Antes de empezar el trabajo, controlar con el fabricante del teléfono si el teléfono utiliza nivel alto o nivel bajo para la salida del micrófono.

**1 Sistema Saab Audio:** Introducir la herramienta especial que acompaña a la radio en el orificio destinado a este fin. Presionar hasta que la herramienta quede fijada, se deberá escuchar un ruido de clic. Sacar seguidamente la radio con la herramienta.

**A excepción del Sistema Saab Audio:** Desmontar el compartimento guardaobjetos sobre la radio. Sacar la radio.

**2** Desmontar el panel de ACC o de MCC.

**3** Localizar las cajas de contacto en la caja del ventilador (están enrollada con cinta antiruidos), retirar la cinta y conectar la red de adaptador a la caja de contacto para la conexión del teléfono. Montar la cinta alrededor de las cajas de contacto restantes.

**4** Llevar hacia abajo la red de adaptador hasta el soporte de teléfono.

- 5 Conectar el conductor respectivo de la red de adaptador al conector del teléfono del automóvil. Para una conexión correcta, ver la tabla abajo para conexiones en el conector del automóvil y el esquema eléctrico del teléfono. Comparar las funciones de las diferentes conexiones.

#### Colocación de las clavijas en el conector del teléfono

Terminal	Automóvil preparado para teléfono (Tel 0)	Automóvil preparado para manos libres (Tel 1)
1	Tierra	Tierra
4	Silenciamiento	Silenciamiento
5	No conectada	Intermitentes de advertencia (OnStar)
7	No conectada	Salida de línea, tierra
9	No conectada	Tierra de micrófono
10	12V (+15), tensión regulada por la llave	12V (+15), tensión regulada por la llave
11	12V (+30) Alimentación de tensión	12V (+30) Alimentación de tensión
14	No conectada	Bocina (OnStar)
16	No conectada	Salida de línea, señal
18	No conectada	Micrófono, salida de nivel alto/bajo

- 6 Desmontar la consola del techo y controlar, según la tabla de aquí abajo, que esté acoplado el micrófono del automóvil según las especificaciones del fabricante del teléfono en lo que respecta a señal baja/alta.

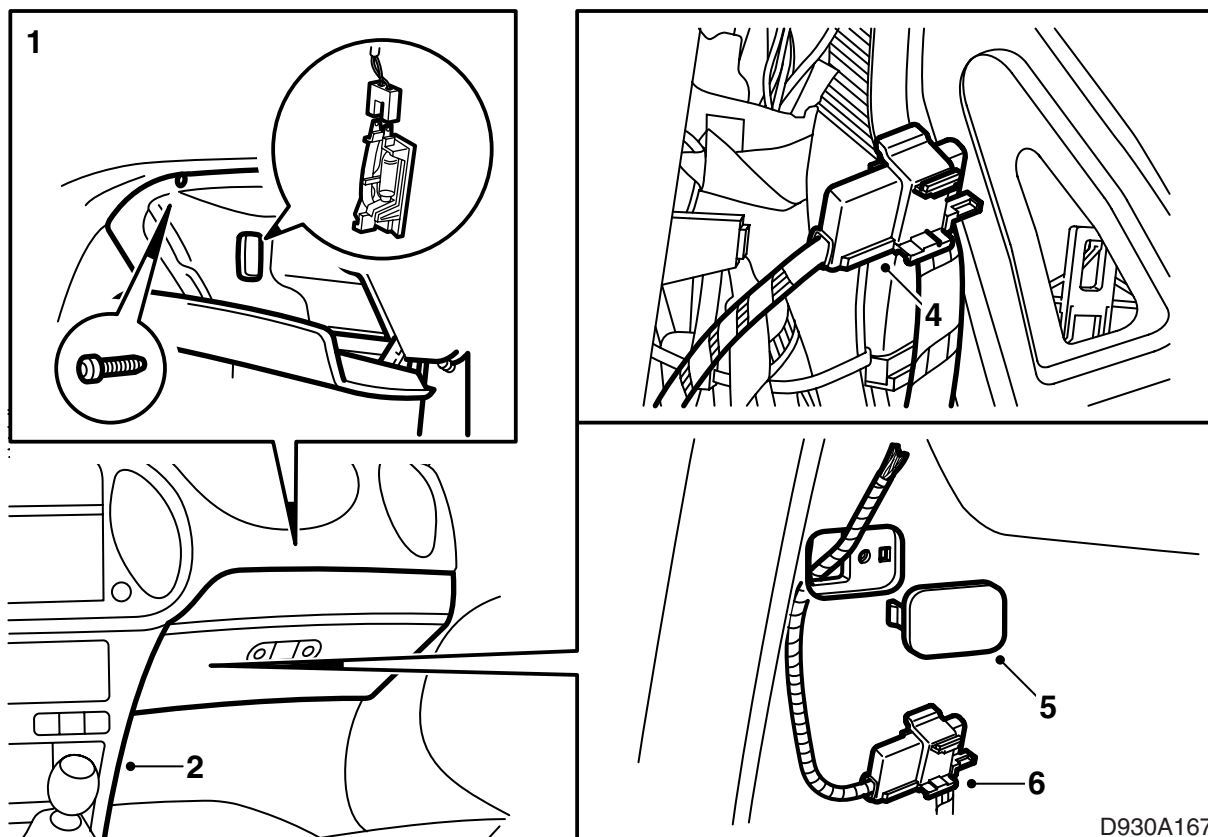
En los casos necesarios, dividir la caja de contacto para el micrófono y desplazar la conexión del cable con la clavija a la posición correcta en la caja de contacto, ver la tabla de aquí abajo.

#### Micrófono, contacto de 3 polos

Terminal	Micrófono, contacto de 3 polos
1	Micrófono, entrada, nivel alto
2	Micrófono, entrada, nivel bajo
3	Tierra de micrófono

- 7 Controlar que funcione la conexión del teléfono.  
 8 Montar el panel ACC, o el MCC.  
 9 **Sistema Audio Saab:** Montar la radio.

**Sin Sistema Audio Saab:** Montar la radio y el compartimento guardaobjetos sobre la radio.



### Saab 9-3 (9400) M98-03

Saab 9-3 está preparado para la instalación de teléfono móvil en dos niveles:

Preparación para teléfono (Tel 0) y Preparación para manos libres (Tel 1). La red de adaptador funciona en ambos casos.

#### Nota

**Automóvil con preparación para manos libres, Tel 1:** Antes de empezar el trabajo, controlar con el fabricante del teléfono si el teléfono utiliza nivel alto o nivel bajo para la salida del micrófono.

- 1 Desmontar la guantera.
- 2 Desmontar el panel lateral (en el lado del pasajero).
- 3 Cortar la banda tensora de sujeción de la caja de contacto de 18 polos para la preinstalación de teléfono.
- 4 Conectar la red de adaptador a la caja de contacto de 18 polos.
- 5 Desmontar la tapa del panel lateral y pasar la red de adaptador.
- 6 Montar y fijar la pieza de contacto con la banda tensora en el orificio existente en el panel lateral, de manera que no produzca ruidos.

- 7 Conectar el conductor respectivo de la red de adaptador al conector del teléfono del automóvil. Para una conexión correcta, ver la tabla abajo para conexiones en el conector del automóvil y el esquema eléctrico del teléfono. Comparar las funciones de las diferentes conexiones.

#### Colocación de las clavijas en el conector del teléfono

Terminal	Automóvil preparado para teléfono (Tel 0)	Automóvil preparado para manos libres (Tel 1)
1	Tierra	Tierra
4	Silenciamiento	Silenciamiento
5	No conectada	Intermitentes de advertencia (OnStar)
7	No conectada	Salida de línea, tierra
9	No conectada	Tierra de micrófono
10	12V (+15), tensión regulada por la llave	12V (+15), tensión regulada por la llave
11	12V (+30) Alimentación de tensión	12V (+30) Alimentación de tensión
14	No conectada	Bocina (OnStar)
16	No conectada	Salida de línea, señal
18	No conectada	Micrófono, salida de nivel alto/bajo

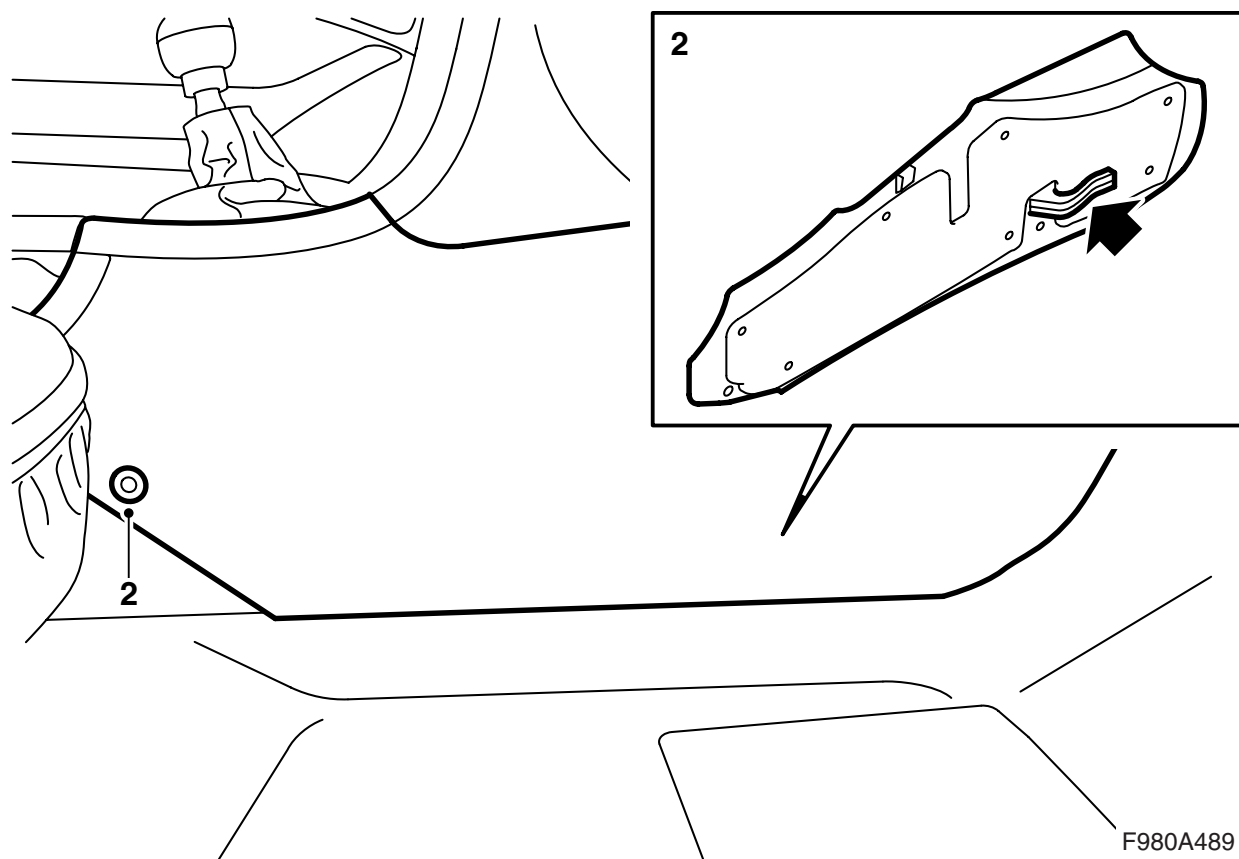
- 8 Desmontar la consola del techo y controlar, según la tabla de aquí abajo, que esté acoplado el micrófono del automóvil según las especificaciones del fabricante del teléfono en lo que respecta a señal baja/alta.

En los casos necesarios, dividir la caja de contacto para el micrófono y desplazar la conexión del cable con la clavija a la posición correcta en la caja de contacto, ver la tabla de aquí abajo.

#### Micrófono, contacto de 3 polos

Terminal	Micrófono, contacto de 3 polos
1	Micrófono, entrada, nivel alto
2	Micrófono, entrada, nivel bajo
3	Tierra de micrófono

- 9 Controlar que funcione la conexión del teléfono.  
10 Montar el panel lateral y la guantera.



### Saab 9-3 (9440) M03-

Saab 9-3 está preparado para la instalación de teléfono móvil en dos niveles:

- Preparación para teléfono (Tel 1)
- Preparación para teléfono (Tel 0)

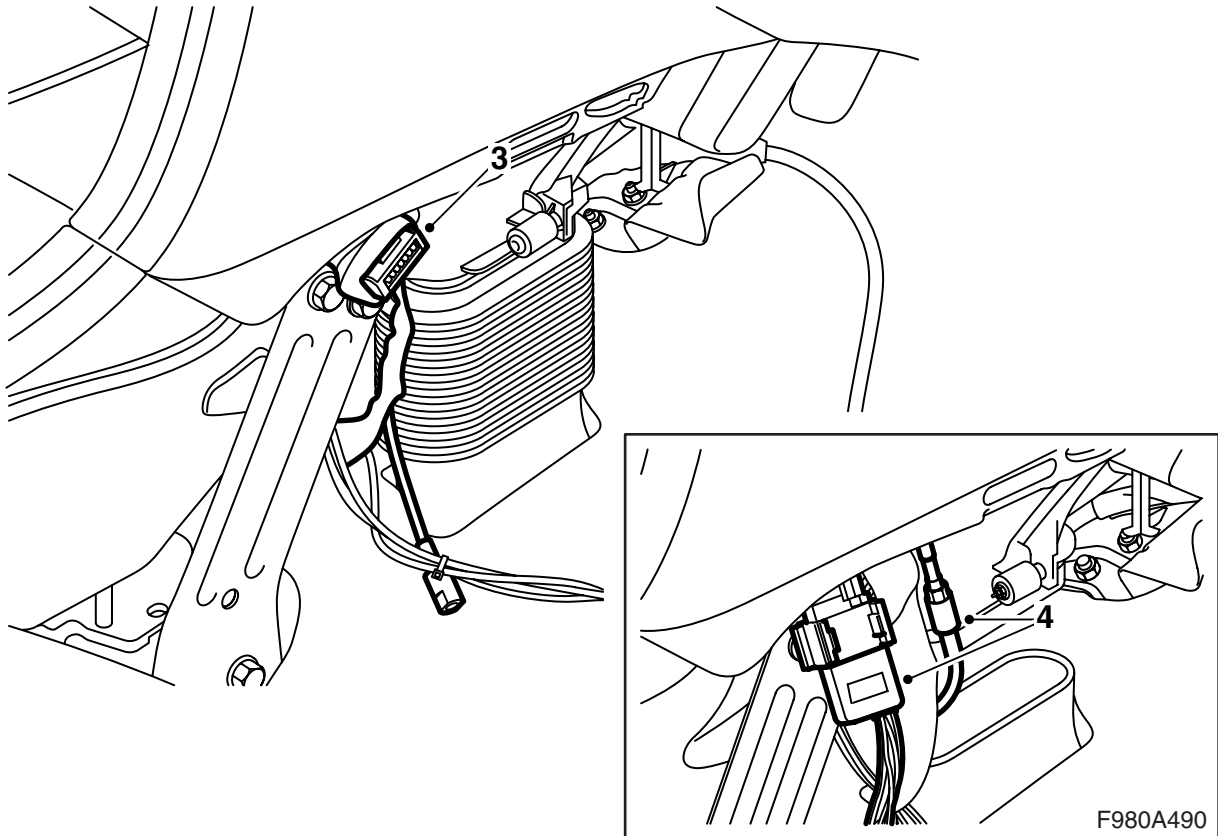
La red de adaptador funciona en ambos casos.

#### Nota

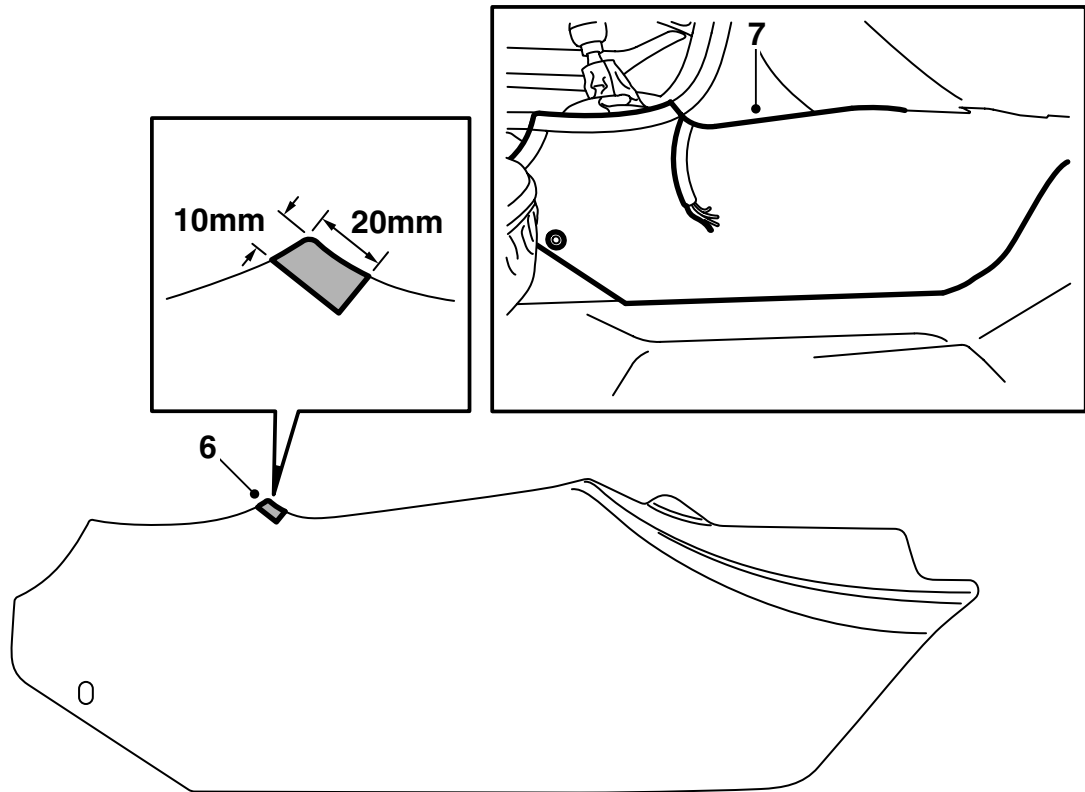
**Automóvil con preparación para manos libres, Tel 1:** Antes de empezar el trabajo, controlar con el fabricante del teléfono si el teléfono utiliza nivel alto o nivel bajo para la salida del micrófono.

- 1 Desmontar el cable de negativo de la batería y retirar la llave de la cerradura de encendido.
- 2 **LHD:** Desmontar el panel lateral derecho de la consola central.

**RHD:** Desmontar el panel lateral izquierdo de la consola central.



- 3 Buscar la conexión preparada para el teléfono en el interior del recubrimiento de panel de instrumentos junto a la pata de apoyo derecha (LHD) o izquierda (RHD).
- 4 Desmontar la cinta adhesiva antirruidos del dispositivo de contacto y conectar la red de adaptador a la conexión preparada para el teléfono.
- 5 Montar la cinta adhesiva antirruidos alrededor del dispositivo de contacto.



F980A258

- 6 Hacer una ranura (20 mm x 10 mm) para la red de adaptador en el panel lateral desmontado.
- 7 Montar el panel lateral al mismo tiempo que se coloca la red de adaptador en la ranura del panel lateral.



- 8 Conectar el conductor respectivo en el dispositivo de contacto de la red de adaptador del teléfono del automóvil. Para una conexión correcta, ver la tabla abajo (el texto se refiere al dispositivo de contacto del automóvil) y comparar las funciones de las diferentes conexiones con el esquema eléctrico del teléfono en cuestión.

#### Colocación de las clavijas en el conector del teléfono

Terminal	Automóvil preparado para teléfono (Tel 0)	Automóvil preparado para manos libres (Tel 1)
1	Tierra	Tierra
4	Silenciamiento	Silenciamiento
7	Desconectado	Salida de línea, tierra
9	Desconectado	Tierra de micrófono
10	12V (+15), tensión regulada por la llave	12V (+15), tensión regulada por la llave
11	12V (+30) Alimentación de tensión	12V (+30) Alimentación de tensión
14	Desconectado	Micrófono, salida de nivel bajo
16	Desconectado	Salida de línea, señal
18	Desconectado	Micrófono, salida de nivel alto

- 9 Conectar el cable negativo de la batería.
- 10 Controlar que funcione el teléfono.
- 11 Programar la fecha y la hora.
- 12 Sincronizar el código de mando a distancia colocando la llave en la cerradura de encendido.

#### Atención

Esto debe hacerse con todas las llaves, de lo contrario no funcionarán los mandos a distancia.

- 13 Activar la protección antiaprisionamiento de los elevalunas elevando y descendiendo dos veces las ventanillas laterales. La activación se confirma mediante la emisión de una señal acústica.